ORIGINAL

Health certificate/ Veterinaerbescheinigung

For processed animal protein not intended for human consumption, including mixtures and products otherthan petfood containing such protein, for dispatch to or for transit through (2) the European Community
fuer den Versand in die oder die Durchfuhr durch (2) die Europaeische Gemeinschaft von nicht zum menschlichen Verzehr bestimmten verarbeitetem tierischem Eiweiss, einschliesslich Mischungen und eiweisshaltige Erzeugnisse, ausgenommen Heimtierfutter

COUNTRY/ LAND :

Veterinary certificate to EU/ Veterinaerbescheinigung fuer die Einfuhr in die EU

I.1. Consignor/ Absender Name/ Name Address/ Anschrift Tel No./ Tel.	I.2. Certificate reference number/ Bezugs-Nr. der Bescheinigung: I.2.a. I.3. Central Competent Authority/ Zustaendige Oberste Behoerde I.4. Local Competent Authority/ Zustaendige Oertliche Behoerde
I.5. Consignee/ Empfaenger Name/ Name Address/ Anschrift Postal code/ Postleitzahl Tel No. / Tel.	I.6. Person responsible for the consignment in EU/ in der EU fuer die Sendung verantwortliche Person Name/ Name Address/ Anschrift Postal code/ Postleitzahl Tel No./ Tel.
I.7. Country of origin/ Herkunftsland — ISO code/ ISO code I.8. Region of origin/ Herkunftsregion — Code/ Code	I.9. Country of destination/ Bestimmungsland — ISO code/ ISO code I.10. Region of destination/ Bestimmungs-region — Code/ Code
I.11. Place of origin/ Verladeort Name/ Name — Approval number/ Zulassungsnummer Address/ Anschrift	I.12. Place of destination / Bestimmungsort Custom warehouse/ Zollager ☐ Name/ Name — Approval number/ Zulassungsnummer Address/ Anschrift Postal code/ Postleitzahl
I.13. Place of loading/ Verladeort	I.14. Date of departure/ Datum des Abtransportes
I.15. Mean of transport/ Transportmittel Aeroplane/ Flugzeug ☐ Ship/ Schiff ☐ Railway wagon/Eisenbahnwaggon ☐ Road vehicle/ Strassenfahrzeug ☐ Other/ Andere ☐ Identification/ Kennzeichnung: Documentary references/ Bezugsdokumente :	I.16. Entry BIP in EU/ Eingangsgrenzkontrollstelle I.17.
I.18. Description of commodity/ Beschreibung der Ware	I.19. Commodity code (HS code)/ Erzeugnis-Code (HS code) I.20. Quantity/ Anzahl/Menge
I.21. Temperature of product/ Erzeugnistemperatur Ambient/ Umgebungstemperatur ☐ Chilled/Gekuehlt ☐ Frozen/ Gefroren ☐	I.22. Number of packages/ Anzahl Packstuecke
I.23. Identification of container/Seal number/ Plomben- und Containernummer	I.24. Type of packaging/ Art der Verpackung
I.25. Commodities certified for/ Waren zertifiziert fuer Animal feedingstuff/ Futtermittel ☐ Technical use/ Technische Verwendung ☐ Other/ Other ☐	
I.26. For transit to third country vis-à-vis EU/ Fuer Durchfuhr in ein Drittland durch die EU ☐ 3rd country/ Drittland — ISO code/ ISO-Code	I.27. For import or admission into EU / Fuer Einfuhr in die EU oder Zulassung ☐

I.28. Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren

Species/ Art (Scientific name)/ (Wissenschaftliche Bezeichnung)	Nature of Commodity/ Art des Produktes	Approval number of establishments/ Zulassungsnummer des Betriebes Manufacturing plant/ Herstellungsbetrieb	Net weight/ Nettogewicht	Batch number/ Chargennummer

Processed animal protein not intended for human consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein/ Nicht zum menschlichen Verzehr bestimmtes verarbeitetes tierisches Eiweiss, einschliesslich Mischungen und eiweisshaltige Erzeugnisse, ausgenommen Heimtierfutter

COUNTRY/ LAND:

II.a. Certificate reference number/ Nr. der Bescheinigung	**II.b.**

II. Health attestation/ Bescheinigung

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002[1], and in particular Article 6 and Annex VII Chapter II thereof and certify that:/ Der unterzeichnete amtliche Tierarzt bescheinigt in Kenntnis der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 (1) insbesondere des Artikels 6 und des Anhangs VII Kapitel II dieser Verordnung, folgendes:

II.1. the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:/ Das vorstehend beschriebene verarbeitete tierische Eiweiss/die vorstehend beschriebenen eiweisshaltigen Erzeugnisse besteht/ bestehen ausschliesslich aus nicht zum menschlichen Verzehr geeignetem Eiweiss, das folgende Anforderungen erfuellt:

(a) has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 17 and where appropriate Article 11 of Regulation (EC) No 1774/2002 (2) and/
Es wurde in einer von der zustaendigen Behoerde gemaess Artikel 17 und gegebenenfalls Artikel 11 der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 (2) zugelassenenen, validierten und ueberwachten Anlage hergestellt und gelagert;

(b) has been prepared exclusively with the following animal by-products: /
es wurde ausschliesslich unter Verwendung der nachstehenden tierischen Nebenprodukte hergestellt:

[2] either [- parts of slaughtered animals, which were fit for human consumption in accordance with Community legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons,]/
(2) entweder [- Schlachtkoerperteile, die nach dem Gemeinschaftsrecht genusstauglich waren, jedoch aus kommerziellen Gruenden nicht zum menschlichen Verzehr bestimmt sind,]

[2] *and/or* [- parts of slaughtered animals, which were rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcases that were fit for human consumption in accordance with Community legislation,]
(2) und/oder [- Schlachtkoerperteile, die als genussuntauglich abgelehnt wurden, jedoch keine Anzeichen einer auf Mensch oder Tier uebertragbaren Krankheit zeigen und von Schlachtkoerpern stammen, die nach dem Gemeinschaftsrecht genusstauglich waren,]

[2] *and/or* [- hides and skins, hooves and horns, pig bristles and feathers originating from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, underwent ante-mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter in accordance with Community legislation,]/
(2) und/oder [- Haeute, Hufe und Hoerner, Schweineborsten und Federn von Tieren, die nach einer Schlachttieruntersuchung, aufgrund deren sie nach dem Gemeinschaftsrecht fuer die Schlachtung als geeignet befunden worden sind, in einem Schlachthof geschlachtetwurden,]

[2] *and/or* [- blood obtained from animals other than ruminants that were slaughtered in a slaughterhouse, underwent antemortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter in accordance with Community legislation,]
(2) und/oder [- Blut von anderen Tieren als Wiederkaeuern, die nach einer Schlachttieruntersuchung, aufgrund deren sie Gemeinschaftsrecht fuer die Schlachtung als geeignet befunden worden sind, in einem Schlachthof geschlachtet wurden,]

[2] *and/or* [- animal by-products derived from the production of products intended for human consumption, including degreased bones and greaves,]
(2) und/oder [- tierische Nebenprodukte, die bei der Gewinnung von zum menschlichen Verzehr bestimmten Erzeugnissen angefallen sind, einschliesslich entfetteter Knochen und Grieben;]

[2] *and/or* [- former foodstuffs of animal origin, or former foodstuffs containing products of animal origin, other than catering waste, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects which do not present any risk to humans or animals,]
(2) und/oder [- ehemalige Lebensmittel tierischen Ursprungs oder Erzeugnisse tierischen Ursprungs enthaltende ehemalige Lebensmittel, ausser Kuechen- und Speiseabfaellen, die aus kommerziellen Gruenden oder aufgrund von Herstellungsproblemen oder Verpackungsmaengeln oder sonstigen Maengeln, die weder fuer den Menschen noch fuer Tiere ein Gesundheitsrisiko darstellen, nicht mehr zum menschlichen Verzehr bestimmt sind;]

[2] *and/or* [- fish or other sea animals, except sea mammals, caught in the open sea for the purposes of fishmeal production,]
(2) und/oder [- Fische oder andere Meerestiere, ausgenommen Meeressaeugetiere, die auf hoher See fuer die Fischmehlherstellung gefangen wurden;]

[2] *and/or* [- fresh by-products from fish from plants manufacturing fish products for human consumption,]
(2) und/oder [- bei der Verarbeitung von Fisch anfallende frische Nebenprodukte aus Betrieben, die Fischerzeugnisse zum menschlichen Verzehr herstellen;]

[2] *and/or* [- shells, hatchery by-products and cracked egg by-products originating from animals which did not show clinical signs of any disease communicable through that product to humans or animals,]
(2) und/oder [- Schalen, Bruetereinebenprodukte und Knickeiernebenprodukte von Tieren, die keine klinischen Anzeichen einer ueber diese Erzeugnisse auf Mensch oder Tier uebertragbaren Krankheit zeigten;]

and/ und

Certificate reference number/ Nr. der Bescheinigung

(c) has been subjected to the following processing standard:/ (c) es wurde entsprechend folgenden Verarbeitungsnormen verarbeitet:

(a) either [heating to a core temperature of more than 133°C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]

) entweder [Erhitzung auf eine Kerntemperatur von ueber 133°C mindestens 20 Minuten lang ohne Unterbrechung bei einem durch gesaettigten Dampf erzeugten Absolutdruck von mindestens 3 bar und einer Teilchenkantenlaenge - vor der Behandlung - von hoechstens 50mm.]

(a) *or* [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method ..... as set out in Annex V, Chapter III, of Regulation (EC) 1774/2002;]

(2) oder [Im Fall von Nichtsaeugetierprotein, ausgenommen Fischmehl: Behandlungsmethode ..... gemaess Anhang V Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002.]

(a) *or* [in the case of fishmeal the processing method ..... as set out in Annex V, Chapter III, of Regulation (EC) 1774/2002;]

(2) oder [im Fall von Fischmehl: Behandlungsmethode .....gemaess Anhang V Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002.]

(a) *or* [in the case of porcine blood, the processing method ..... as set out in Annex V, Chapter III, of Regulation (EC) No. 1774/2002, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80°C has been applied throughout its substance;]

(2) oder [im Fall von Schweineblut: Behandlungsmethode ..... gemaess Anhang V Kapitel III der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002; bei Anwendung von Methode 7 wurde es durch und durch einer Waermebehandlung bei einer Mindesttemperatur von 80°C unterzogen.]

II.2. the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (3):/

Die zustaendige Behoerde hat unmittelbar vor der Versendung eine Zufallsprobe untersucht und festgestellt, dass folgende Kriterien erfuellt sind (3):

Salmonella: Absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0;
Salmonellen: in 25 g nicht nachweisbar: n=5, c=0, m=0, M=0;
Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;
Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g.

II.3. the end product: / Das Enderzeugnis wurde

(a) either [was packed in new or sterilised bags;]

(2) entweder [in neue oder sterilisierte Saecke verpackt,]

(a) *or* [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,] which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"

(2) oder [als Massengut in Containern oder sonstigen Befoerderungsmitteln befoerdert, die vor ihrer Verwendung mit einem von der zustaendigen Behoerde zugelassenen Desinfektionsmittel gruendlich gereinigt und desinfiziert wurden,] die die Aufschrift 'NICHT ZUM MENSCHLICHEN VERZEHR' tragen.

II.4. the end product was stored in enclosed storage;
Das Enderzeugnis wurde in verschlossenen Lagerraeumen gelagert.

II.5. the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment.
Bei dem Erzeugnis wurden alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen, um eine Rekontamination mit Krankheitserregern nach der Behandlung zu verhindern.

Notes/ Erlaeuterungen

Part I:/ Teil I

- Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.
- Feld I.6: Innerhalb der EU fuer die Sendung verantwortliche Person: Der Eintrag in dieses Feld ist nur fuer Durchfuhrerzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrerzeugnissen ist er fakultativ.

- Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.
Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur fuer Durchfuhrerzeugnisse auszufuellen. Die Lagerung von Durchfuhrerzeugnissen darf ausschliesslich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen.

- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und Lkw), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff): Die Angaben sind im Falle des Ent- und Umladens zu machen.

- Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06.; 05.07 or 23.01
Feld I.19: Waehlen Sie den entsprechenden HS-Code: 05.05, 05.06, 05.07 oder 23.01.

- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.

Part II:/ Teil II

(1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1./ (1) ABl. L 273, 10.10.2002, S. 1.

(2) Delete as appropriate/ (2) Nichtzutreffendes streichen.

(3) Where:/ (3) In diesem Sinne ist:

n = number of samples to be tested:/ n = Anzahl der zu untersuchenden Proben

m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;
m = Schwellenwert fuer die Keimzahl; das Ergebnis gilt als zufrieden stellend, wenn die Keimzahl in allen Proben m nicht ueberschreitet;

M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and
M = Hoechstwert fuer die Keimzahl; das Ergebnis gilt als nicht zufrieden stellend, wenn die Keimzahl in einer oder mehreren Proben groesser oder gleich M ist; und

c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.
c = Anzahl der Proben, bei denen die Keimzahl zwischen m und M liegen kann, wobei die Probe noch als zulaessig gilt, wenn die Keimzahl in den anderen Proben m oder weniger betraegt.

- Note for the person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Hinweise fuer die innnerhalb der EU fuer die Sendung verantwortliche Person: Diese Bescheinigung dient ausschliesslich Veterinaerzwecken und muss die Sendung bis zur Grenzkontrollstelle begleiten.

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
Unterschrift und Stempel muessen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.

Official veterinarian/ Amtlicher Tierarzt

Name (in capitals)/ Name (in Druckbuchstaben):

Qualification and title/Qualifikation and Amtsbezeichnung: Authorized Veterinary Officer

Date/ Datum :

Signature/Unterschrift:

Stamp/Stempel :

Health Certificate No./ Nr. der Veterinärbescheinigung
Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No. / nur gültig, wenn sich das USDA Veterinärsiegel auf der Bescheinigung über der Nr. der Veterinärbescheinigung befindet

Specified Risk Materials Certification/ Bescheinigung Spezifiziertes Risikomaterial

Either
(1)

1. The animal by-product does not contain and is not derived from:

   (a) as regards bovine animals:

   i. the skull excluding the mandible and including the brain and eyes, and the spinal cord of animals aged over 12 months;
   ii. the vertebral column excluding the vertebrae of the tail, the spinous and transverse processes of the cervical, thoracic and lumbar vertebrae and the median sacral crest and wings of the sacrum, but including the dorsal root ganglia of animals aged over 30 months; and
   iii. the tonsils, the intestines from the duodenum to the rectum and the mesentery of animals of all ages.

1. Das tierische Nebenprodukt enthält nicht und stammt nicht von :

   (a) Bei Rindern:

   i. Der Schädel ohne Unterkiefer, jedoch einschliesslich Gehirn und Augen, und das Rückenmark von Rindern, die über 12 Monate alt sind;
   ii. Die Wirbelsäule ohne Schwanzwirbel, die Dorn- und Querfortsätze der Hals-, Brust-, und Lendenwirbel und Crista sacralis mediana sowie Kreuzbeinflügel, aber einschliesslich der Spinalganlien von über 30 Monate alten Tieren; und
   iii. Die Tonsillen, die Eingeweide von Duodenum bis Rektum und das Gekröse von Rindern aller Altersklassen.

   (b) as regards ovine and caprine animals:

   iv. the skull excluding the brain and eyes, the tonsils and the spinal cord of animals aged over 12 months or which have a permanent incisor erupted through the gum, and
   v. the spleen and ileum of animals of all ages

   (b) Bei Schafen und Ziegen:

   iv. Der Schädel, einschliesslich Gehirn und Augen, Tonsilien und Rückenmark von Tieren, die über 12 Monate alt sind oder bei denen ein bleibender Schneidezahn das Zahnfleisch durchbrochen hat, und
   v. Die Milz und das Ileum von Tieren aller Altersklassen

Health Certificate No./ Nr. der Veterinärbescheinigung
Valid only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No. / nur gültig, wenn sich das USDA Veterinärsiegel auf der Bescheinigung über der Nr. der Veterinärbescheinigung befindet

(c) Or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;
(c) Separatorenfliesch, das aus Knochen von Rindern, Schafen oder Zeigen gewonnen wurde;

(d) The animals from which this animal by-product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity,
(d) Tierische Nebenprodukte, die von Tieren stammen, die nach Betäubung durch Gasinjektion in die Schädelhöhle geschlachtet noch nach demselben Verfahren getötet wurden und auch nicht nach Betäubung durch Zerstörung von zentralem Nervengewebe durch Einführung eines konischen Stahlstabs in die Schädelhöhle geschlachtet wurden.

OR
(1)
2. The animal by-product does not contain and is not derived from:

bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk.

Oder
2. das tierische Nebenprodukt enthält nicht und stammt nicht von:

Materialien von Rindern, Schafen oder Ziegen; anderes als welches von solchen Tieren stammt, die in einem Land oder einem Gebiet geboren, ununterbrochen aufgezogen und geschlachtet wurden, das gemäß Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 999/2001 als Land bzw. Gebiet mit vernachlässigbarem BSE-Risiko eingestuft worden ist.

(1) Delete as appropriate/ Nichtzutreffendes streichen

Official veterinarian/ Amtlicher Tierarzt

Signature/Unterschrift:

Qualification and title/Qualifikation and Amtsbezeichnung:

Date/ Datum:

Stamp/Stempel: